

ON TARGET FOR A SUSTAINABLE FUTURE 目標邁向 可持續未來



THIS MONTH'S CONTENTS

本月內容

COVER STORY 封面故事

Funding a sustainable future 投資建設可持續未來



4

AIRPORT PARTNERS 機場夥伴

Cathay Pacific Cargo innovates cargo-booking experience 國泰貨運訂艙新體驗

6

FEATURES 飛常事

Praising staff camaraderie and achievements 讚揚員工齊心合力創佳績

8

AROUND THE AIRPORT 機場要聞

Creativity of HKIA calendar commended again 香港國際機場月曆憑創意再奪獎項

10



FOCUS 焦點

Out-of-the-box solutions soar high 突破框框 創意飛翔

12

GOING GREEN 環保天地

Artificial reefs to enrich 3RS marine ecology 敷設人工魚礁 提升三跑項目鄰近水域海洋生態

14

TIME OUT 忙裏偷閑

Welcoming the Year of the Tiger 迎接虎年

15



HKIA Tower, 1 Sky Plaza Road
Hong Kong International Airport
Lantau, HONG KONG
香港大嶼山香港國際機場
翔天路一號機場行政大樓
www.hongkongairport.com



Have a great idea for *HK Airport News*?
Contact us via
hkianews@hkairport.com
and tell us what you're thinking.
若你對《翱翔天地》有任何意見，
歡迎隨時與我們聯絡，電郵地址為
hkianews@hkairport.com。

HKAirport NEWS 翱翔天地

The newsletter of Hong Kong International Airport
香港國際機場刊物

2022 FEB 二月 Issue 165 第165期

HK Airport News is published by Airport Authority Hong Kong. All rights reserved. This publication may not be sold. No part of this publication may be otherwise reproduced, adapted, performed in public or transmitted in any form by any process without the prior authorisation of Airport Authority Hong Kong.
© Airport Authority Hong Kong 2022
《翱翔天地》由香港機場管理局印製並保留一切版權。本刊物為非賣品。未經香港機場管理局授權不得複製、使用、向公眾以任何方式展示或傳播刊物內任何內容。
©香港機場管理局2022



Printed on environmentally-friendly paper

CHAIRMAN EXPRESSES GRATITUDE TO STAFF IN NEW YEAR MESSAGE

主席新年致辭感謝員工堅守崗位



AAHK Chairman Jack So shares airport updates and his vision for HKIA in his message to staff.
機管局主席蘇澤光致辭時與員工分享香港國際機場的最新發展及願景。

In adherence to prevailing safety measures, Airport Authority Hong Kong (AAHK) organised a virtual 2022 AAHK CNY Celebration for an annual reunion with staff on 28 January.

In a recorded speech, AAHK Chairman Jack So expressed his gratitude to staff for their professionalism and hard work in maintaining Hong Kong International Airport's (HKIA) smooth operations amidst the numerous challenges since 2019. He also highlighted the invaluable contributions from airport community partners, which have been instrumental in safeguarding both the airport and society at large.

Despite the challenges, Chairman So emphasised that these have not hindered the

progress of HKIA's Airport City developments, most notably the Three-runway System, SKYCITY development and smart technology enhancements to existing airport facilities. These developments have received substantial support from stakeholders and acclaim from the aviation industry.

Chairman So concluded by reiterating his confidence in the promising future of HKIA when airport operations return to normal. Travellers will get to experience an expanded world-leading airport that Hong Kong can be proud of even more.

因應現行安全防疫措施，香港機場管理局在1月28日以網上形式舉行2022機管局迎春接福賀新歲活動，讓員工以另一種方式聚首。

活動開始時率先播放機管局主席蘇澤光預先錄製的致辭，他感謝員工自2019年以來一直堅守崗位、竭誠服務，在重重挑戰下仍致力維持香港國際機場運作暢順。他亦指機場同業貢獻良多，對保障機場及社會安全尤為重要。

蘇主席強調，儘管面對多項挑戰，香港國際機場的機場城市發展項目進展並未受到影響，特別是三跑道系統、SKYCITY航天城，以及現有機場設施的智能科技提升項目。這些發展項目獲得持份者積極支持，亦備受航空業界讚譽。

最後，蘇主席重申對機場未來前景充滿信心，當機場運作回復正常時，旅客將可親身體驗機場多項提升項目與嶄新發展，並為香港擁有一個世界級機場而感到自豪。

FUNDING A SUSTAINABLE FUTURE

投資建設可持續未來



Airport Authority Hong Kong (AAHK) is committed to sustainable growth and has implemented numerous environmental best practices including a large-scale transition to LED lighting with ongoing upgrades, optimisation of cooling systems at the terminals, and an accelerated transition to airside vehicle and equipment electrification.

In recognition of its significant

efforts in sustainability, AAHK was able to issue its inaugural green bond in January 2022. The five-year green tranche will be used to finance or refinance eligible projects determined under AAHK's Sustainable Finance Framework. Eligible project categories include clean transportation, energy efficiency, climate change adaptation, waste management, green airport design on the new

Terminal 2, T2 Concourse and the Sky Bridge, and more.

Underscoring AAHK's performance is its airport-wide sustainability approach which involves key business partners, tenants and third parties, and its voluntary enhancement measures that go beyond statutory requirements.

AAHK and its key aviation-related business partners pledged last year to achieve a Net Zero Carbon target by 2050, with a midpoint target of 55% reduction of absolute emissions by 2035 from a 2018 baseline. In addition, in terms of its waste management, it has adopted a three-pronged approach focusing on strengthening its capabilities in separating recyclables at the source, reducing waste at the source and facilitating effective recycling.

With sustainability at the heart of its operations, AAHK continues to strive towards fulfilling its pledge to make HKIA the "World's Greenest Airport".



Green airport design is applied on the new Terminal 2, T2 Concourse and Sky Bridge, underscoring AAHK's sustainability drive.
新二號客運大樓、T2客運廊及天際走廊的環保機場設計，突顯機管局積極推動可持續發展。

香港機場管理局致力推動可持續發展，並實行多項最佳環保實踐措施，包括發光二極管燈大型更換工程；持續提升及優化客運大樓製冷系統，以及加快推行機場禁區車輛及地勤設備電動化。

憑藉在可持續發展方面作出的重大努力，機管局於2022年1月首次發行綠色票據。發行五年期綠色票據的所得款項，將用於為機管局可持續金融框架下的合資格項目進行融資或再融資，而合資格項目類別包括潔淨交通、能源效益、氣候變化適應、廢物管理、新二號客運大樓、T2客運廊及天際走廊的環保機場設計等。

機管局制定涵蓋整個機場的可持續發展計劃，參與機構包括主要業務夥伴、租戶及第三方，除法定要求外，機管局亦自發推行多項提升措施，足證機管局在可持續發展方面的卓越表現。

去年，機管局與主要航空相關業務夥伴共同承諾，於2050年年底前達至淨零碳排放目標，同時亦訂下中期目標，以2018年為基準，到2035年減少實際排放量55%。此外，機管局已採取三管齊下的廢物管理方針，進一步加強將可回收物料源頭分類、源頭減廢，以及提高回收再造的成效。

機管局會繼續以可持續發展為營運核心，實踐將香港國際機場建設成為「全球最環保機場」的承諾。



[1]

The transition towards a full fleet of electric vehicles at the airside has been accelerated.
機管局加快推行機場禁區車輛全面電動化。



[2]



[2]

AAHK operates an Artificial Intelligence robotic waste sorter system to identify and separate recyclables from various mixed waste and/or co-mingled recycled streams.

機管局採用人工智能機械人廢物分揀系統，從不同的混合廢物及/或混合回收物料識別及分揀出可回收物料。

[3]

[3]

AAHK develops innovative energy management solutions such as the Battery Energy Storage System to reduce indirect carbon emissions.
機管局研發電池儲能系統等創新能源管理方案，以減少間接碳排放。





CATHAY PACIFIC CARGO INNOVATES CARGO-BOOKING EXPERIENCE

國泰貨運訂艙新體驗

Cathay Pacific Cargo launched the “Click & Ship” online booking platform, its latest innovation driving the end-to-end digitalisation of its air cargo services. In recent years, the company has been pioneering paperless operations and the automation of manual processes in the airfreight industry.

The new “Click & Ship” platform provides registered customers with transparent and round-the-clock online cargo-booking services. Its booking page has been modelled after the passenger ticket-booking page to make it more user-friendly and accessible. It features a

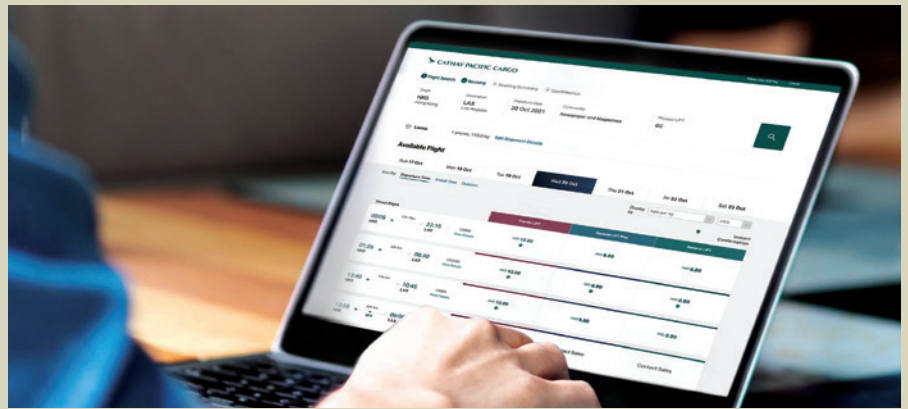


Photo credit: Cathay Pacific Airways Ltd.
相片來源：國泰航空有限公司

single-page overview of pricing, schedule and flight availability, allowing customers to view cargo rates and capacity with ease. Customers can submit a booking and receive instant confirmation at any time in just three steps.

“Click & Ship” follows other Cathay Pacific Cargo digital initiatives, including Ultra Track and trials for greater connectivity of data through IATA’s ONE Record protocols.

國泰貨運推出嶄新的「訂艙易」網上訂艙平台，推動端對端數碼化航空貨運服務。

近年來，該公司致力在航空貨運業開創先河，成為業內首批實施無紙運作及以自動化系統取代人手處理工序的空運公司。

全新「訂艙易」平台為已註冊客戶，提供透明及全天候的網上訂艙服務。該平台的預訂頁面仿效旅客預訂機票的介面，更簡單易用。「訂艙易」平台以單一頁面列明價格、航班時間表及艙位供應情況，客戶只需三個步驟，便可隨時查閱價格及艙位，即時預訂及確認艙位。

「訂艙易」緊接國泰貨運其他數碼化計劃後推出，其中包括「智貨查」，以及試行採用國際航空運輸協會ONE Record標準的數據分享系統。



SAFETY COMES FIRST FOR CPSL

國泰航空服務安全表現出色

Cathay Pacific Services Limited (CPSL) received Silver in the “Safety Management System Award (Other Industries)” category and Bronze in the “5S Good Housekeeping Best Practices Award (Other Industries)” category at the 20th Hong Kong Occupational Safety & Health Awards. Organised by the Occupational Safety & Health Council, the awards honour organisations that have excelled in fostering high occupational safety and health standards.



CPSL was especially lauded for its sound safety management system, i.e. 5S programme, in enhancing safety performance at the company. CPSL has also rolled out engaging initiatives such as Core Safety Week, Safety Award Scheme, and Health and Wellness week to boost safety and health awareness among staff.

國泰航空服務有限公司在第二十屆香港職業安全健康大獎中，勇奪「安全

管理制度大獎—其他行業組別」銀獎，以及「5S工作場所整理最佳實踐獎—其他行業組別」銅獎。香港職業安全健康大獎由職業安全健康局舉辦，旨在表彰在推動職安健方面有傑出表現的機構。

國泰航空服務推行完善的安管理系統（即5S項目），有助提升其安全績效，因而備受嘉許。該公司亦推出不同活動，包括安全重點周、安全獎勵計劃及健康周等，加強員工的安全及健康意識。



HAECO'S ROBOT TECHNOLOGY ENHANCES AIRCRAFT DISINFECTION

港機工程應用機械人技術
加強飛機消毒

Hong Kong Aircraft Engineering Company Limited (HAECO) continues to help its airline customers keep their passengers and staff safe with innovative technology throughout the pandemic. Since September 2021, HAECO has been deploying an automated robot to carry out deep-cleaning and decontamination, and apply anti-microbial coating in the aircraft cabins of Cathay Pacific Airways fleets. The new service supplements



HAECO's existing cabin cleaning services for the airline.

The automated robot, developed by Avalon SteriTech, automatically sprays disinfecting solution throughout the aircraft cabin. The atomised disinfectant is able to penetrate into small gaps in the cabin that are difficult to reach through manual cleaning. HAECO's Ramp Services team has undergone extensive training to properly deploy and operate the robot.

香港飛機工程有限公司在疫情期間繼續利用創新科技，協助航空公司客戶確保旅客及員工安全。自2021年9月起，港機工程開始採用自動化機械人進行深層清潔及消毒工作，並在國泰航空機隊的機艙內應用抗菌塗層。這些新服務配合港機工程現時為航空公司提供的機艙清潔服務。

由鎧耀環境衛生科技研發的機械人，可於整個機艙內自動噴灑消毒劑，霧化消毒劑能夠覆蓋機艙內人手較難觸及作清潔的細微縫隙。港機工程的停機坪服務團隊已接受全面培訓，學習正確使用及操作機械人。



HK EXPRESS LAUNCHES NEW LINK TO SINGAPORE

HK Express開辦新航線
前往新加坡

HK Express launched a new direct service from Hong Kong to Singapore on 1 February. The new connection to the "Lion City" provides an additional and affordable option for passengers to travel during the pandemic.

HK Express continuously expands its connectivity across the region and makes travel even more accessible for the



Hong Kong community. The launch of the direct flight expands the airline's network flying out from Hong Kong.

To protect the health of passengers on its aircraft, HK Express's aircraft are all equipped with high-efficiency particulate air (HEPA) filters and are cleaned with enhanced cabin sanitisation methods.

HK Express於2月1日推出由香港直飛新加坡的全新航線，在疫情期間為前往「獅城」的旅客提供另一價格相宜的新選擇。

HK Express持續擴展區內的服務覆蓋範圍，讓香港市民出遊更為便捷。隨著新直航航班推出，有助航空公司擴闊從香港出發的服務網絡。

為保障旅客在旅途上的健康，HK Express的客機機艙內均採用HEPA高效濾網，以及加強機艙消毒程序。

PRAISING STAFF CAMARADERIE AND ACHIEVEMENTS

讚揚員工齊心合力創佳績



AAHK staff take part in the celebration at their work stations via an online platform.
機管局員工在辦公地點透過網上平台參與賀新歲活動。

Airport Authority Hong Kong (AAHK) organised the virtual 2022 AAHK CNY Celebration for a joyful reunion with around 1,700 staff on 28 January. In view of the pandemic, AAHK staff attended the event from their work stations through an online platform.

AAHK Chairman Jack So gave his new year's greetings and commended staff for their steadfast dedication to ensuring smooth operations at Hong Kong International Airport (HKIA) despite the numerous challenges over the past year. Staff were updated on HKIA's transformation into an Airport City through an informative video.

Chairman So then presented the Jack So Scholarship to the children of four AAHK staff members to support their tertiary education and pursue their careers.

This was followed by videos featuring nine Outstanding

Team Award and two Outstanding Employee Award winners for going the extra mile in their daily duties. The exceptional winners were previously recognised during a Staff Awards Presentation Ceremony on 21 January. AAHK CEO Fred Lam also presented the Long Service Awards to

staff who have served at AAHK for 10, 15, 20, 25 and 30 years in appreciation for their dedicated service throughout their tenure.

The event rolled on by kicking off early Chinese New Year celebrations. Staff were charmed by the festive dance performance of AAHK Executive Directors, while Mr Lam delivered his well wishes for a prosperous Year of the Tiger.

The party atmosphere was further elevated as staff took part in live interactive games to win prizes for their efforts. Over 100 fantastic prizes were given away via lucky draw throughout the celebration, which reached an exciting conclusion with individual announcements of the 10 Grand Prize winners.



AAHK Chairman Jack So has an engaging conversation with Jack So Scholarship awardees.
機管局主席蘇澤光與「蘇澤光獎學金」得獎者交流對話。



[1]



[2]

【1&2】

Outstanding Team Award winners are recognised during the Staff Awards Presentation Ceremony.

「傑出團隊獎」得獎者於員工頒獎典禮上獲表揚。

香港機場管理局在1月28日以網上形式舉行2022機管局迎春接福賀新歲活動，約有1 700名員工歡聚一堂。由於疫情關係，機管局員工在辦公地點透過網上平台參與活動。

機管局主席蘇澤光發表新春賀辭，讚揚員工於過去一年雖然面對種種挑戰，仍然堅守崗位，致力確保香港國際機場運作暢順，並播放內容充實的短片，讓員工了解香港國際機場發展成為機場城市的最新進展。

蘇主席其後向四名機管局員工的子女頒發「蘇澤光獎學金」，以支持他們完成高等教育課程，實現事業夢想。

隨後活動播出另一條短片，介紹九隊「傑出團隊獎」及兩名「傑出員工獎」的得獎者，分享他們如何在日常工作中多走一步。各得獎者於1月21日舉行的員工頒獎典禮上獲得表揚，機管局行政總裁林天福亦頒發「長期服務獎」予服務機管局分別達10年、15年、20年、25年及30年的員工，表揚他們多年來努力耕耘。

機管局各執行總監攜手呈獻喜氣洋洋的舞蹈表演，一起提前慶祝農曆新年，令員工感受濃厚新年氣氛，林天福亦祝願大家在虎年心想事成、如意吉祥。

各員工亦盡情投入，參與現場互動遊戲，贏取豐富獎品，令氣氛更加熾熱。在活動期間進行的大抽獎送出了超過100份精美獎品，最後更抽出10名大獎得主，活動亦在歡樂喜悅中圓滿結束。

Outstanding Team Award Recipients 傑出團隊獎得獎者

Airport Community Coordination
under the Pandemic
在疫情下協調機場同業

Covid-19 Testing Services
2019冠狀病毒病檢測服務

Climate Resilience Team
氣候變化應變能力團隊

3RS Reclamation Team
三跑道系統填海工程團隊

Implementation of ICAO GRF
實行國際民航組織跑道表面狀況
全球報告格式

Apron Vehicles Pooling Service for HKIA
機場禁區汽車共享服務

WeatherFACTS
冷氣預調系統

Battery Energy Storage System (BESS)
電池儲能系統

Sustainable Finance
可持續金融

Outstanding Employee Award Recipients 傑出員工獎得獎者

Ronald Pang
彭健培

Senior Operation Officer, Terminal Operations
客運大樓運作高級營運主任

Susie So
蘇斯蓉

Assistant Manager, Standards & Service Delivery
運作標準助理經理



A video features HKIA's ongoing transformation into an Airport City. 活動上播放短片，展示香港國際機場持續發展成為機場城市。

[1]



1 CREATIVITY OF HKIA CALENDAR COMMENDED AGAIN

香港國際機場月曆憑創意再奪獎項

The creative theme and design of the Hong Kong International Airport (HKIA) 2021 Calendar stood out once again as it took home the Grand Award under the Design/Calendars category at the 2021 GALAXY Awards. The latest accolade comes on the heels of the Grand Award that it received at the 2021 Astrid Awards last year.

The HKIA 2021 calendar was produced in collaboration with a local illustrator. It depicts the unsung heroes of the airport community in action facilitating the smooth operations at HKIA.

Organised by Mercomm., Inc, the prestigious GALAXY Awards recognise organisations and creative professionals that have contributed to building brand image and excelled in product and service marketing.

香港國際機場2021年月曆憑藉創新主題及設計，在「2021 GALAXY Awards」大獎中再次脫穎而出，榮獲

月曆設計組別獎項，這是繼去年在「2021 Astrid Awards」中獲頒發大獎後，再勇奪殊榮。

機管局與本地插畫家攜手製作的機場2021年月曆，描繪機場同業的無名英雄，為確保機場運作順暢而默默耕耘。

享負盛名的GALAXY Awards由Mercomm, Inc.舉辦，旨在嘉許在建立品牌形象、推動產品及服務市場營銷方面表現卓越的機構和創意專業人士。

2 INSPIRED TO TAKE TO THE SKIES

香港起飛 翱翔天際

“Inspiration”, a Hong Kong aviation icon, is currently being showcased at the Hong Kong International Aviation Academy (HKIAA) campus. The aircraft’s presence at HKIAA reflects their shared goal of inspiring the youth to pursue their dreams.

“Inspiration” is the city’s first-ever homebuilt and registered aircraft. Led by pilot Hank Cheng, engineer Gary Tat and the team, including pilots, engineers and ground supporting staff, secondary school students and other professionals, spent 8 years to build and test the aircraft.

It added a brilliant new page to Hong Kong’s aviation history when it soared on its maiden flight on 15 November 2015. The single-engine aircraft then embarked on an epic three-month journey in the following year, successfully visiting 45 airports in 20 countries around the globe.

In a similar way, by displaying “Inspiration”, HKIAA hopes to encourage their students and the young generation to persevere amidst adversity to achieve their aviation dreams – much like the aircraft did in overcoming all obstacles while travelling around the world.

標誌着香港航空業的飛機「香港起飛」現正於香港國際航空學院展出，印證其與航空學院擁有激勵年青一代實踐航空夢的共同目標。

「香港起飛」是首架在香港組裝及註冊的飛機，在飛機師鄭楚衡及工程師達仁帶領下，與由飛機師、工程師及地勤人員、中學生及其他專業人士組成的團隊，耗時八年攜手裝嵌及測試。「香港起飛」於2015年11月15日成功首航，為香港航空史寫下精采新一頁。翌年，這架單引擎飛機展開了三個月的環球旅程，成功到訪全球20個國家，並曾在45個機場停留。

航空學院希望透過展出「香港起飛」，勉勵學生及年輕人逆境自強，堅持實踐航空夢，就好像「香港起飛」一樣克服重重困難，衝上雲霄。

[2]



3 DOUBLE AWARDS LAUD DIGITALISATION INITIATIVES

數碼化措施獲兩獎項嘉許

Airport Authority Hong Kong (AAHK) and its Three-runway System (3RS) project won the “Silver Award – Organisation” and the “Merit Award – Project” respectively at the CIC Construction Digitalisation Award 2021. The accolades focus on contributions in the promotion and adoption of digitalisation to embrace digital tools and workflows that improve productivity, quality, sustainability and safety, with measurable key performance indicators, for accountability.

Both AAHK and the 3RS were commended for their people-centric approach under the smart airport strategy, in which services and operational efficiency have been enhanced. The process optimisations to streamline workflows and the integration of innovative technologies with milestone-based deliverables were also highlighted. They were commended for adopting technology through a holistic system that integrates isolated solutions such as openBIM, digital practices, positioning, site surveying/setting out, monitoring, networking and 3D control systems.

香港機場管理局及其三跑道系統項目在「2021建造業議會數碼化大獎」中，分別獲得「機構類別—銀獎」及「項目類別—優異獎」。有關獎項表揚機構及項目在推動及應用數碼化方面的貢獻，透過數碼工具和工作流程改善生產力、質量、可持續性及安全性，並制定可衡量的關鍵績效指標，確保表現穩定可靠。

在推行智能機場策略下，機管局及三跑道系統項目採取以人為本方針，令服務及運作效率得以提升，因而獲得嘉許。機管局及該項目亦透過優化程序，簡化工作流程，並融合創新科技，取得多項階段性成果，同時採用結合多個獨立方案的完善系統，例如openBIM、數碼化營運模式、定位技術、工地測量/定線、監察、聯網及三維控制系統等方案，實踐科技應用。



4 COOPERATING TO OPTIMISE AIRCRAFT MAINTENANCE

三地合作優化飛機維修管理工作

The Civil Aviation Administration of China (CAAC), the Civil Aviation Department of Hong Kong (CAD) and the Civil Aviation Authority of Macao (AACM) signed the Joint Maintenance Management Cooperation Arrangement in Shenzhen on 30 November 2021.

The arrangement paves the way for holders of aircraft

maintenance licences issued by the three authorities to work in aircraft maintenance organisations located in the three areas. It will enhance cooperation amongst the three authorities on aircraft maintenance management, and further advance the development of the aviation industry in the Mainland, Hong Kong and Macao.

於2021年11月30日，中國民用航空局、香港民航處與澳門民航局在深圳簽訂《聯合維修管理合作安排》。

這項合作安排將互認由內地及港澳民航機構發出的飛機維修人員執照，以便執照持有人在三地的飛機維修機構工作，這不但加強了三地民航機構在飛機維修管理方面的合作，更有助推動內地及港澳地區的航空業發展。



CAAC Deputy Administrator Hu Zhenjiang (centre), CAD Director-General Victor Liu (right), and AACM President Chan Weng-hong (left), sign the agreement.
中國民用航空局副局長胡振江(中)、香港民航處處長廖志勇(右)及澳門民航局局長陳穎雄(左)簽署協議。

OUT-OF-THE-BOX SOLUTIONS SOAR HIGH

突破框框 創意飛翔



Judges watch the finalists present their innovative solutions in a virtual format.
評審團透過網上形式觀看決賽隊伍演繹其創意提案。

Innovative thinking never ceases at Hong Kong International Airport (HKIA) as Airport Authority Hong Kong (AAHK) continued its Work Improvement Team (WIT) programme this year.

Introduced by AAHK Chairman Jack So in 2016, the WIT programme inspires AAHK frontline and office staff to develop innovative ideas to enhance service standards.

The 2021/22 WIT Convention was again held in a virtual format

on 17 February to uphold safety standards during the pandemic. More than 540 AAHK staff and guests attended the online event replete with amusing presentations.

The WIT programme drew an enthusiastic response as

attested by the 35 Work Improvement Projects from 194 staff across 11 departments implemented this year. Six teams among them were shortlisted and went on to present their projects in creative ways during the convention.

The competition was judged by AAHK CEO Fred Lam and Executive Directors. “KALAR” from APM & Baggage Department emerged as the WIT Grand Award – Gold and Most Creative Award winner for their ingenious solution

to reduce baggage damage or Baggage Handling System failure due to bags that are too close to the sideguards of baggage conveyors. Taking home Silver honour and Best Presentation Award for its work to enhance the installation process of urgent short-term deployment of mobile surveillance equipment was “Deliverview” from Technical Services Systems Department. The Bronze went to “Grassbuster” from Airfield Department for developing an airfield landscape monitoring system that maintains appropriate grass height to safeguard airfield safety.



One of the finalist teams enjoys the entertaining presentations.
其中一支決賽隊伍欣賞精采的提案演繹。



香港機場管理局今年繼續舉辦「創益先鋒計劃」，讓源源不絕的創新思維在香港國際機場飛翔。

於2016年由機管局主席蘇澤光建議推出的「創益先鋒計劃」，旨在鼓勵機管局前線及辦公室員工發揮創意，構思創新方案以提升服務水平。

為符合疫情的安全標準，「2021/22創益先鋒發布大會」於2月17日再次於網上舉行，超過540名機管局員工及嘉賓透過網上平台參與活動，欣賞精彩的提案演繹。

今年的「創益先鋒計劃」反應踴躍，共有194名來自11個部門的同事參與，合共提出35個改善提案。當中有六支

隊伍進入決賽，並於發布大會上以創新方式，演繹其改善提案。

機管局行政總裁林天福及多名執行總監評選優勝創意提案，結果由旅客捷運系統及行李處理部的「咁見」隊伍，藉着減低行李因太貼近行李處理系統輸送帶邊緣而引起行李損毀或系統故障的創意方案，贏得「創益先鋒卓越大獎—金獎」及「最具創意大獎」。系統

工程及維修部的「隨時候命」提案，設計出便攜式閉路電視鏡頭，有助優化臨時應用情境設備的安裝程序，因而獲得「創益先鋒卓越大獎—銀獎」及「最佳演繹獎」。「創益先鋒卓越大獎—銅獎」則由飛行區運作部的「度草人」奪得，該隊伍研發的飛行區草坪監察管理系統，可確保飛行區雜草保持適當高度，確保飛行區安全。



Winning teams receive trophies from AAHK CEO Fred Lam.
機管局行政總裁林天福向得獎隊伍頒發獎項。

Work Improvement Team Programme Winners 「創益先鋒計劃」得獎隊伍

| Award 獎項 | Team Name 隊伍名稱 | Project 提案 | Department 部門 |
|---|---------------------|--|---------------------------------|
| Grand Award – Gold & Most Creative Award 卓越大獎—金獎及最具創意大獎 | KALAR 咁見 | Reducing baggage damage or Baggage Handling System failure due to bags that are too close to the sideguards of baggage conveyors 減低行李因太貼近輸送帶邊緣而引起的行李損毀或行李處理系統故障 | APM & Baggage 旅客捷運系統及行李處理 |
| Grand Award – Silver & Best Presentation Award 卓越大獎—銀獎及最佳演繹獎 | Deliverview 隨時候命 | Enhancements to the installation process of mobile surveillance equipment 設計出便攜式閉路電視鏡頭設備，優化臨時應用情境設備的安裝程序 | Technical Services 系統工程及維修 |
| Grand Award – Bronze 卓越大獎—銅獎 | Grassbuster 度草人 | Developing an airfield landscape monitoring regime to safeguard airfield safety 研發飛行區草坪監察管理系統，保障飛行區安全 | Airfield 飛行區運作 |
| Certificate of Excellence 優秀表現獎 | BaseMan 地牢寄生族 | Boosting the efficiency of the fault handling at the transfer Induction Unit by adopting an effective baggage labeling solution 透過有效的行李標籤識別方案，提高中轉行李入口處的故障處理效率 | APM & Baggage 旅客捷運系統及行李處理 |
| | AGMBuilder 地下特工隊 | Improving the efficiency of underground pits inspection and reducing workplace risks 提高檢測沙井的效率及減低工作風險 | Technical Services 基礎設施工程及維修 |
| | Go Go Tray 托盤奇兵 | Enhancing the passenger experience in the food court by developing a calling system for cleaning services 研發清潔服務召喚系統，提升旅客在美食廣場的體驗 | Terminal Operations 客運大樓運作 |

ARTIFICIAL REEFS TO ENRICH 3RS MARINE ECOLOGY

敷設人工魚礁 提升三跑項目鄰近水域海洋生態



Lifting the AR units for the pilot study.
工人正吊運先導計劃採用的人工魚礁。

Airport Authority Hong Kong (AAHK) continues to implement various initiatives under the Marine Ecology and Fisheries Enhancement Strategy (MEFES), as a means to enhance the marine environment in the vicinity of the Three-Runway System (3RS) project. The latest enhancement measure under the MEFES involves evaluating the feasibility of introducing artificial reefs (AR) into the proposed 2,400-hectare North Lantau Marine Park to enrich the marine ecological value and fisheries resources of North Lantau waters.

A pilot study involving the deployment of 100 AR units in a designated marine area west of



Artificial Reef units.
人工魚礁組件。

HKIA was carried out from June to July 2021, followed by a year-long monitoring and analysis. The ARs are made from rough surfaced microsilica concrete and feature holes of varying sizes to mimic natural coral reefs. These hollow AR units can provide shelter for fishes and crabs, and encourage marine life to flourish around them. AAHK is set to review the results of its pilot study in mid-2022 to evaluate the effectiveness of the ARs.

The North Lantau Marine Park will be the largest-ever marine park in Hong Kong. It will play an important role in conserving the marine environment in North Lantau waters that surround the 3RS project.

香港機場管理局按照海洋生態及漁業提升策略，持續實行多項措施，藉此改善三跑道系統項目鄰近水域的海洋環境。該項策略下的最新提升措施，為評估在擬議面積2 400公頃的北大嶼海岸公園敷設人工魚礁的可行性，以提升北大嶼山水域的海洋生態價值及漁業資源。

項目團隊於2021年6月至7月期間進行了一項先導計劃，於香港國際機場西面水域的指定位置敷設100座人工魚礁，並進行為期一年的監察及分析研究。人工魚礁利用硅灰黏土製成，表面粗糙且布滿大小不一的洞，模擬天然珊瑚礁，能夠為魚和蟹提供棲息場所，並可吸引海洋生物依附生長。機管局將於2022年年中檢討先導計劃結果，以評估人工魚礁的成效。

北大嶼海岸公園將成為香港最大的海岸公園，並對保育鄰近三跑道系統項目的北大嶼山水域海洋環境發揮重要作用。

SCAN
掃描

Watch AAHK
conduct its AR
pilot study
觀看機管局
進行人工魚礁
先導計劃



Rendering of the underwater works deployment.
在水底敷設人工魚礁的工作示意圖。

WELCOMING THE YEAR OF THE TIGER 迎接虎年

Airport Authority Staff Club turned the calendar page to the Year of the Tiger in style by organising a series of traditional festivities for Airport Authority Hong Kong (AAHK) staff. The staff were delighted to receive Fai Chun decorations containing well wishes for the new year. There were also delicious turnip cakes for them to bring

home and enjoy during the Lunar New Year holiday.

機場管理局職員康樂會為香港機場管理局員工舉辦一連串傳統賀年活動，共迎虎年。員工喜獲寓意吉祥的手寫揮春，祝願新一年平安喜樂，同時亦獲贈美味的蘿蔔糕，讓他們帶回家中品嘗，歡度新歲。



EXPANDING KNOWLEDGE VIA VIRTUAL TALKS 網上講座 增進知識

Hong Kong International Airport Recreation and Community Engagement (HKIARaCE) continued to organise regular talks for the airport community throughout February. The talks were held online in view of the pandemic and explored a variety of pertinent topics that appealed to the airport community. Starting with "Dressing Up for Valentine's Day", the first virtual talk of the month offered practical pointers on creating an ideal combination of hairstyle, clothing and accessories to showcase one's personality.

During succeeding sessions, the airport community got into the festive spirit by learning about the fortunes of each Chinese zodiac sign in the Year of the Tiger, and observed how to

make traditional glutinous rice balls for Chinese New Year. Meanwhile, another talk showcased the harmonious relationship between Tung Chung's people and natural environment.

The airport community can look forward to more interesting topics in March.

機場同業綜藝社於2月繼續定期為機場同業舉辦講座，發掘各式趣味主題吸引機場同業參加，並因應疫情改以網上形式進行。2月份首個講座以「贏盡情人節 醒你扮靚小貼士」為主題，提供實用的髮型、服裝和配飾配搭貼士，展示個人魅力。

在隨後舉行的講座中，機場同業認識到虎年十二生肖運程和了解製作傳統賀年湯圓方法，為農曆新年增添



節日氣氛，另一講座則向參加者講解東涌居民與自然環境的和諧關係。

機場同業綜藝社將於3月舉辦更多有趣的主題講座，敬請密切留意。

SCAN
掃描

Enrol for
the March
virtual talks
報名參加
3月的網上
講座



2021 OUTSTANDING EMPLOYEE AWARD FEATURE

2021年度傑出員工獎專題



» Susie So 蘇斯蓉

Assistant Manager,
Standards & Service Delivery
運作標準助理經理

Q: When did you join Airport Authority Hong Kong (AAHK)? How would you describe your work?

I joined AAHK as a Management Trainee (MT) in 2016 and currently work in the Airfield Department. I have a dynamic role that has given me an all-round experience across different areas such as process design, strategic planning and front-line operations.

Q: What were your most memorable experiences during your career at AAHK?

Starting out as an MT, I gained invaluable and memorable experiences in

coordinating with different departments on various projects such as participating in the boarding gate transformation project and setting up the remote check-in terminal at the Zhuhai and Hong Kong Boundary Crossing Facilities.

Throughout the pandemic, I also collaborated with different departments and airport partners to introduce relief measures to support the airport community, and to implement precautionary measures to fight against the pandemic together.

Most recently, I contributed to launching the new Apron Vehicles Pooling Service, which aims to rationalise airside traffic and enhance operational safety and efficiency.

Q: What qualities do you think are important in performing your duties?

In my role, it is important to be agile, resilient, and familiar with the business, so as to respond swiftly to operational changes and seize opportunities for continuous improvement.

Q: How do you usually spend your leisure time?

I enjoy acquiring new skills or trying

new hobbies such as practising yoga and learning to swim, etc.

問：你何時加入香港機場管理局？你負責甚麼工作？

我於2016年加入機管局成為見習行政人員，目前在飛行區運作部工作。由於工作崗位涉及不同領域，例如流程設計、策略規劃及前線運作等，讓我更全面地累積各種經驗。

問：可否分享你在機管局工作的最難忘經歷？

我最先加入成為見習行政人員，透過與不同部門協作多個項目，獲得寶貴難忘的經驗，當中包括參與美化登機閘口項目，以及在珠海及香港口岸設立預辦登機服務中心。

疫情期間，我亦與不同部門及機場夥伴合作，推出支持機場同業的紓緩措施，並實行多項防疫措施，共同抗疫。

最近我有份參與全新推出的機場禁區汽車共享服務，藉此管理機場禁區交通，並提高運作安全及效率。

問：在執行職務時，你認為哪些條件最為重要？

我認為在工作時必須能靈活變通，熟悉業務運作，以迅速應對營運變化，同時亦可抓緊機遇，精益求精。

問：在工餘時間，你通常會做甚麼？

我喜歡學習新技能或發掘新興趣，例如練習瑜伽及學習游泳等。

OUR GROWING HKIA FAMILY

機場大家庭

Airport Authority Hong Kong colleagues can submit their wedding or newborn baby photos to hkianews@hkaairport.com and stand a chance to receive an HKIA cash coupon valued at HK\$200. The selected images will be published in *HK Airport News*.

香港機場管理局同事提交他們的結婚或新生嬰兒照片至 hkianews@hkaairport.com，即有機會獲得200港元的香港國際機場現金券。獲選照片將於《翱翔天地》刊登。



» Lee Sum Yee 李芯儀

10 months 10個月

Father: Man Lee
父親：李俊民
Third Runway Division
三跑道項目處

» Jayvis Wong 黃洛禧

5 months 5個月

Mother: Cathy Leung
母親：梁嘉濠
Terminal Operations Department
客運大樓運作部

